



親愛的會士兄弟及慈幼大家庭各成員：

### 修訂《母院史》及推廣工作小組

為籌備 2015 年 – 會祖誕辰 200 周年，總會長多次提醒我們要重新認識會祖鮑思高神父。當然，認識會祖有許多方法，但從他自己所寫來認識他就更直接不過了，而《母院史》可說是首選之作。在最近一期的《總會長公函 412》裡，他更提出「讓青少年能夠有機會接觸到《母院史》」。

胡安德先生早於 1980 年初將《母院史》翻譯成中文，至今已超過三十年的時間，期間對鮑思高神父的研究有許多新的發現，美國會省於 80 年代中對此有較深入的研究，而羅馬於去年年底亦有最新的版本出現。

故此，身為會省培育委員會召集人，誠意邀請有興趣的會士兄弟，及慈幼大家庭的成員，參與這項「修訂《母院史》及推廣工作」，共同組成一個籌備小組，負起這項具特殊意義的工作，冀望能夠在 2014-15 年間推出新版《母院史》。這項工作暫時可分為兩個工作小組來進行：

- (1) 翻譯、修訂組 (對中文版本作出修訂、加上註腳、解釋、等)；
- (2) 推廣組 (編寫適合各讀者群的教案)。

請有意參加工作或給予意見的會士兄弟，及大家庭各成員（特別是教育工作者），請於六月十五日前，將名單及有意參與的工作小組（翻譯或推廣），通知劉戩雄神父（電郵：[thlaujoseph@gmail.com](mailto:thlaujoseph@gmail.com)），轉交本人。

梁定國神父對該文本方面已做了九成的工作，故邀請梁神父為該小組的召集人。梁神父擬於六月下旬召開首次的工作會議，暫定的日期、時間及地點為：

**6 月 20 日（周三）晚上 7:30 – 9:30 慈幼會修院**

敬祝  
主佑！

會省培育委員  
斐林豐神父  
2012 年 5 月 10 日